

P R O T O K O L L

for

den sjette sesjon i Den blandede sovjetisk-norske
fiskerikommisjon.

1. Etter innbydelse av Regjeringen i Unionen av Sovjetiske Sosialistiske Republikker og i samsvar med avtale mellom Regjeringen i Unionen av Sovjetiske Sosialistiske Republikker og Regjeringen i Kongeriket Norge om samarbeid innen fiskerinæringen av 11. april 1975, ble den sjette sesjon i den blandede sovjetisk-norske fiskerikommisjon avholdt i Moskva og Murmansk i tiden 12.-16. juni 1978.

2. Partenes delegasjoner på den sjette sesjon i den blandede kommisjon ble ledet av USSR's fiskeriminister A. Isjkov og Norges fiskeriminister E. Bolle.

Som representanter for de kontraherende parter deltok følgende i den blandede kommisjons arbeid:

Fra USSR

V.P. Ponomarenko stedfortredende representant for Sovjetunionen i den blandede kommisjon, direktør for det polare forsknings- og prosjektinstitutt for fiske og havforskning (PINRO).

V.K. Zilanov stedfortredende sjef i Styret for utenlandske forbindelser og generalleveringer i USSR's Fiskeridepartement.

Fra Norge

G.H. Gundersen representant for Norge i Den blandede kommisjon, ekspedisjons-sjef i Fiskeridepartementet.

forhold noe som også ga seg utslag i fangstresultatene. Videre gjennomgikk partene materiale og slutninger fra den sovjetisk-norske arbeidsgruppe som i samsvar med pkt. 5 i protokollen for den fjerde sesjon i den blandede kommisjon hadde møte i Bergen i tiden 24.-28. april 1978 og studerte bestandstilstanden og mulige reguleringstiltak for loddefisket (vedlegg 2).

Partene konstaterte at anbefalingene fra arbeidsgruppen selv om de er foreløpige og trenger tilleggsundersøkelse og justeringer, kan bli ansett som rettledende ved fastsettelse av reguleringstiltak for loddefisket.

Partene ble enige om å anbefale overfor sine regjeringer å fastsette åpningsdato for sommer- og høstfiske av lodde til 15. august.

For å bevare ungfisken og trygge rekruttering av den gytende del av bestanden skal det innføres et minstemål ved fangst av lodde på 11 cm. Bifangst av lodde med en lengde under 11 cm. skal ikke overstige 15% i vekt. Partene ble enige om på neste møte i kommisjonen å drøfte den praktiske gjennomføring og utforming av denne regulering.

Denne anbefaling gjelder ikke fartøyer som driver forskningsarbeid.

Den sovjetiske part foreslo videre opprettelse av fredningsområder for loddefangst på steder hvor det forekommer konsentrasjon av ungfisk. Den norske part pekte på at utbredelsesområdene for lodde endrer seg i tid og sted og at innføring av permanente fredningsområder for fangst av lodde krever en mer inngående analyse av de vitenskapelige data.

Partene ble enige om å behandle spørsmålet om innføring av fredningsområder for fangst av lodde på møtet for vitenskapsmenn fra Sovjetunionen og Norge i Tromsø i tiden 13. - 16. oktober 1978.

Partene tok til etterretning anbefalinger fra de to parters vitenskapsmenn om en TAC på 1,5 mill. tonn for sommer- og høstfisket 1978 og vinter- og vårfisket 1979.

Partene ble enige om på neste sesjon i den blandede sovjetisk-norske kommisjon å behandle spørsmålet om tiltak til vern av unglodde og om størrelsen av TAC for loddefisket etter at man har fått nærmere opplysninger om bestanden fra vitenskapsmenn fra USSR og Norge i oktober 1978. På dette møtet skal man også behandle fordelingen av TAC mellom partene.

6. Under pkt. 4 på dagsordenen utvekslet partene meninger om bestandstilstanden for torsk, hyse, uer, blåkveite og sei. Under henvisning til at ICES's arbeidsgruppe skal foreta en revurdering av torskebestanden, ble partene enige om å komme tilbake til spørsmålet om fordeling av kvoter for torsk og hyse på neste møte i den blandede kommisjon.

Med hensyn til uer underrettet den norske part om at ICES har anbefalt en TAC for Mentella for 1979 på 135 tusen tonn og for Marinus på 22 tusen tonn. Man forutsetter at kvoten for Marinus bare blir tatt som bifangst.

Partene ble enige om å drøfte på neste kommisjonsmøte etter at man har fått materiale fra ICES's arbeidsgruppe hvorvidt det er hensiktsmessig å begrense områdene for fangst av uer.

Med hensyn til blåkveite og sei underrettet den norske part om at ICES anbefaler at det for 1979 fastsettes TAC på 25 tusen tonn for blåkveite og for sei 153 tusen tonn (nord for 62°).

fordelingen av
Partene ble enige om at nasjonale kvoteandeler av torsk, hyse, uer, kveite og sei skal finne sted på den 7. sesjon i fiskerikommisjonen.

7. Under punkt 5 på dagsordenen overleverte den norske part forslag med hensyn til beskyttelsesnett, slitematter og rundstroppe på trål for fangst av bunnfisk (vedlegg 3). Etter gjennomgåelse av forslaget ga den sovjetiske part sine bemerkninger til det norske forslag (vedlegg 4). Partene ble enige om at man etter at det var foretatt prøver på sovjetiske fartøyer skulle drøfte muligheten for å treffe relevante vedtak på den 7. sesjon i den blandede kommisjon.

8. Under punkt 6 på dagsordenen utvekslet partene opplysninger om fangstområder for reker i Barentshavet. Partene ble enige om at det for øyeblikket ikke foreligger tilstrekkelig informasjon om rekebestanden, dens størrelse og forandringer i de områder rekekonsentrasjoner opptrer, alt etter de oseanografiske forhold. Den sovjetiske part opplyste at sovjetiske vitenskapsmenn hadde foretatt en foreløpig bestandsvurdering i den østlige del av Barentshavet og fastsatt en TAC som helt og holdent utnyttes av den sovjetiske fiskeflåte. Den norske part gjorde gjeldende at den var interessert i å fortsette rekefisket i 1978 inntil september i de østlige deler av Barentshavet som ligger opp til USSR's kyst. Den sovjetiske part gikk med på å tillate at det for norske fartøyer ble fastsatt en fangstkvote inntil utgangen av september 1978 på 1000 tonn (i dette kvantum inngår den fangst som er tatt av Norge inntil 1. juni d.å.). Det samlede antall fartøyer som deltar i dette fisket må ikke overstige 5 fartøyer samtidig på feltet.*

Partene ble enige om å samarbeide når det gjelder utforskning av rekebestandene i Barentshavet, Norskehavet og Grønlandshavet.

* Innen 1. juli skal antall fartøyer ikke overstige 7 fartøyer samtidig på feltet.

9. Under punkt 7 på dagsordenen ble partene enige om å anbefale overfor sine regjeringer å forlenge gyldigheten av avtalen mellom Norge og Sovjetunionen om en midlertidig praktisk ordning for fisket i et tilstøtende område i Barentshavet av 11. januar 1978 med ett år (fra 1. juli 1978 til 1. juli 1979). Bekreftelse om forlengelse av gyldighetsfristen for den nevnte avtale skal partene i tilfelle meddele via sine ambassader innen 1. juli 1978.

10. Under punkt 8 på dagsordenen utvekslet partene opplysninger om bestandstilstanden for Atlanto-scandisk sild. Den sovjetiske part ga uttrykk for den mening at det for øyeblikket er nødvendig å ta sikte på et fullt forbud mot sildefisket. Den norske part gjorde oppmerksom på at Norge i 1978 har fastsatt en fangstkvote for sild på 7.000 tonn til dekning av kystfiskernes behov. Den sovjetiske part ga uttrykk for sitt ønske om i 1978 å utføre forskning med hensyn til sildens fordeling i den norske økonomiske sone og med dette formål å sende tre fartøyer utrustet med drivgarn. Den norske part gikk med på at slikt forskningsarbeid blir utført på betingelse av at materialet blir gjort tilgjengelig etter avslutning av fartøyenes tokt og etter at program for det enkelte tokt foreligger.

11. Under punkt 9 på dagsordenen overleverte den sovjetiske part midlertidig fangststatistikk for de første 4 måneder av 1978. Partene drøftet videre et tidligere norsk forslag om endringer i punkt 6 a) i protokollen om midlertidige fiskeriregler i et tilstøtende område i Barentshavet (punkt 9 i protokollen fra 5. sesjon i den blandede kommisjon) og ble enige om å godta dette forslag.

Den norske part underrettet om at fra 1. juli 1978 må sovjetiske fiskefartøyer som har til hensikt å drive fiske i den norske økonomiske sone, drive dette etter lisens. For tiden er disse ansøkninger fra USSR's myndigheter under behandling. Fra 1. juli 1978 og inntil avgjørelsen er meddelt kan de anmeldte fiskefartøyer fra USSR drive fiske i Norges økonomiske sone.

Den sovjetiske part bekreftet videre at fra 1. juli 1978 i de utvidede områder i Barentshavet som støter opp til USSR's kyster kan norske fiskefartøyer drive fangst etter at tillatelse foreligger. Fra 1. juli og inntil avgjørelse er meddelt kan de anmeldte norske fiskefartøyer drive fiske i USSR's sone.

12. Partene ble enige om at neste sesjon i kommisjonen skal avholdes i Oslo omlag 20. oktober 1978.

Denne protokoll er utferdiget den 16. juni 1978 i Moskva på russisk og norsk og begge tekster har lik gyldighet.

Fiskeriministeren i Unionen
av Sovjetiske Sosialistiske
Republikker



A.A. Isjkov

Norges
Fiskeriminister



E. Bolle

S A M M E N S E T N I N G E N

av den sovjetiske delegasjon på VI sesjon i Den
blandede sovjetisk-norske fiskerikommisjon i
Moskva og Murmansk 12. - 16. juni 1978.

1. Ishkov A.A. - Fiskeriminister i USSR, Delegasjonens leder
2. Grigoriev V.S. - Sjef i Avdelingen for industrifiske i USSR's Fiskeriministerium
3. Ponomrenko V.P. - Direktør i PINRO, USSR's stedfortredende representant i Den blandede fiskerikommisjon
4. Zilanov V.K. - Underdirektør i Avdelingen for utenlandske forbindelser og generalleveringer
5. Zemskaja K.A. - Laboratorieleder i VNIRO
6. Ruzov A.D. - Byråsjef i Avdelingen for industrifiske
7. Sapronov V.D. - Overingeniør i Avdelingen for utenlandske forbindelser og generalleveringer
8. Zaitsev E.I. - Sjef i kontoret for industrifiske ved VRPO "Sevryba"
9. Shepel L.I. - Sjef for fiskeleting ved Sevrybprom.
10. Slavskij E.G. - Byråsjef i Glavrybvod
11. Graiver B.Z. - Kontorsjef i TsNIITEIRKh
12. Seliverctov A.S. - Laboratorieleder i PINRO
13. Kozlov S.V. - Tolk, ingeniør ved Avdelingen for utenlandske forbindelser og generalleveringer
14. Nizovtsev G.P. - Laboratorieleder ved PINRO
15. Ushakov V.I. - Viselaboratorieleder ved PINRO
16. Simbirev V.P. - Overingeniør i Avdelingen for utenlandske forbindelser og generalleveringer

17. Shuev A.N. - Ingeniør i Avdelingen for utenlandske forbindelser og generalleveringer
18. Yanek L.V. - Kontorsjef i TsNIITEIRKh
19. Rumaetsev V.M. - Ingeniør i Glavrybvod
20. Spivakova T.I. - Kontorsjef i TsNIITEIRKh
21. Zhukov G.V. - Ekspert i Avdelingen for utenlandske forbindelser og generalleveringer
22. Yanovskaja N.G. - Laboratorieleder i VNIRO
23. Lukmanov E.Z. - Visekontorsjef i PINRO

Sammensetningen av den norske delegasjon på VI sesjon i Den blandede norsk-sovjetiske fiskerkommisjon i Moskva og Murmansk 12. - 16. juni 1978.

Eivind Bolle	Fiskeriminister i Norge, delegasjonsleder.
Gunnar Gundersen	Ekspedisjonssjef, Fiskeridepartementet.
Kjell Raasok	Underdirektør, Fiskeridepartementet.
Trond S. Paulsen	Byråsjef, Fiskeridepartementet.
Helge Vindenes	Ambassadør, Utenriksdepartementet.
Nils Bølset	Byråsjef, Utenriksdepartementet.
Finn Fostervoll	Byråsjef, Havrettsministerens sekretariat.
Knut Vartdal	Fiskeridirektør, Fiskeridirektoratet.
Gunnar Setersdal	Direktør, Havforskningsinstituttet.
Arthur Holm	Kontorsjef, Fiskeridirektoratet.
Johs. Hamre	Forskningsjef, Havforskningsinstituttet.
Anton Leine	Fiskeskipper, Norges Fiskarlag.
Reidar Johansen	Fisker, Norges Fiskarlag.
Ivar Nes	Advokat, Norsk Sjømannsforbund.
Skjold-Larsen	Direktør, Simrad.
Per Mohr	Tolk.

Fiskeridirektoratets Havforskningsinstitutt
NORDNESPARKEN 2
POSTBOKS 1870 - 5011 NORDNES (BERGEN)
TELEGRAMADRESSE: HAVFORSKING
TELEX: 42 297 OCEAN N
BERGEN, NORWAY

VEDLEGG 2

BERGEN, 2. mai 1978
SENTRALBORD 21 77 60

J. NR. Utg./78/GS/ES
(DES OPPGITT VED SVAR)

FIS	55
04210	55.78

Herr Fiskeridirektøren,
H E R.

Rapport fra møte med sovjetrussiske forskere i Bergen 24. - 29. april 1978 om tilstanden i bestanden av lodde i Barentshavet.

En gruppe forskere fra PINRO, Murmansk, med direktøren Dr. Ponomarenko som leder, deltok i møtet. Fra russisk side ble det fremlagt en rekke bilag, særlig viktig var to omfattende arbeid med beregninger av beitingen på loddå av torsk og hyse. Videre ble det fra PINRO lagt fram fangststatistikk på områder og tid. Fra norsk side la en fram materiale fra de akustiske surveyene og fangst- og biologisk statistikk for en lang rekke år. På grunnlag av dette materialet ble det gjennomført beregninger av bestanden for de senere årene og særlig med henblikk på å vise det tilskudd de enkelte årsklassene har ytt til fisket og hvor mye naturlig dødelighet (bl.a. beiting) har bestått i. Resultatene av disse beregningene viser god overensstemmelse mellom de norske grunnlagsobservasjonene og de russiske anslag av beitemengdene. Beregningene ble så ført frem i prognoser til midten av 1979, og disse ga grunnlag for anbefalinger om reguleringer.

I det følgende gjengis rapportens konklusjoner på norsk, og hele rapporten vedlegges på engelsk.

Rapportens konklusjoner

1. Loddå i Barentshavet har de siste år blitt den kommersielt viktigste bestand blant de planktonetende fiskeslagene i Nord-Atlanteren. Loddå er dessuten den viktigste føda for andre verdifulle bestander i området, og en optimal bruk av denne bestanden utgjør derfor en hovedandel av en totalregulering av alle Barentshavets fiskeressurser.

2. I 1971 - 1973 produserte loddebestanden tre meget sterke årsklasser. Dette resulterte i et tilsvarende høyt bestandsnivå i 1976 - 1977, og de årlige fangster oversteg 2,5 millioner tonn.

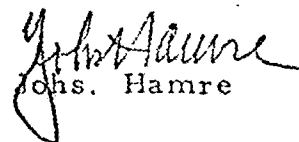
Årsklassene 1974 og 1975 er imidlertid atskillig mindre tallrike enn de foregående. Denne reduserte rekrutteringen blir til en viss grad kompensert av en økt veksthastighet hos fisken, men en beregning av den forventete biomasse av den gytende del av bestanden i 1979 antyder en reduksjon til ca. 50% sammenliknet med de siste år. Denne beregningen må betraktes som et foreløpig anslag, fordi den i betydelig grad avhenger av kjønnsmodningen av 1974-årsklassen vinteren 1978, og andelen av denne årsklassen som har overlevd. Denne andelen kan ikke bli fastlagt før en har foretatt en ny survey av loddebestanden.

3. Årsklassen 1976 er anslått som mer enn gjennomsnittlig tallrik, og nedgangen i bestanden er ventet å bli midlertidig og foreløpig begrenset til perioden sommeren 1978 - vinteren 1979. For å forhindre en nedfisking av den modnende delen av bestanden før gytinga våren 1979 blir det anbefalt å innføre en kvotebegrensning av fisket både for sommer- og høstfisket 1978 og vinterfisket 1979.
4. I sommer- og høstfisket og tildels også i vinterfisket etter lodda har en til en viss grad beskattet yngre aldersgrupper av lodde i tillegg til den delen av bestanden som er eller skal bli kjønnsmoden den kommende gytessesong. Dette er dels uunngåelig og dels er det i prinsippet ikke en urasjonell beskatningsform på grunn av den høye naturlige dødeligheten i bestanden. Særlig gjelder dette for rike årsklasser hvor den individuelle veksten er lavere enn i svakere årsklasser. Vi har nå en situasjon hvor den rike 1976-årsklassen er i ferd med å rekrutteres til bestanden, og det vil etter vår oppfatning være rasjonelt å begynne beskatningen av denne årsklassen fra høsten 1978 av.
5. Den tidsmessige sesongen for sommer- og høstfisket er av stor betydning for hvor stort det tillatte totale fangstkvantumet kan være, dette fordi lodda har en kort, men meget hurtig vekstperiode stort sett begrenset til perioden juni - august. For yngre aldersgrupper blir den individuelle vekta omtrent doblet i denne perioden, og eldre lodde øker mer enn 50% i vekt. Sovjetiske undersøkelser har vist at beitinga på lodda stort sett

er lav i denne sommertida, slik at tapet ved naturlig dødelighet vil være lite. Tilpassingen av fiskeriene til denne vekstsesongen er derfor en essensiell del av en rasjonell lodderegulering.

6. På basis av målinger av tallrikheten av de enkelte årsklassene, vekst-hastigheten av aldersgruppene og den naturlige dødelighet fra beiting av torsk, hyse og andre dyr har en laget berekninger for mengdene av de forskjellige komponentene av loddebestanden frem til og inklusive gyte-sesongen 1979. Berekningene er foreløpig og bør justeres etter som flere data blir tilgjengelige, særlig fra høsttoktene 1978. På basis av disse bestandsforutsigelsene blir det anbefalt at den totale fangsten fra bestanden ikke overstiger 1,5 millioner tonn fram til mai 1979. Dette ville være den anbefalte TAC for et fiske som starter august 1978.
7. Der er en rekke usikkerheter knyttet til berekningene nevnt ovenfor. Det gjelder både grunnlaget for anslåingen av den nåværende bestanden, og de antakelser en har gjort om vekst og naturlig dødelighet for forutsigelsene. Berekningene representerer imidlertid det beste anslag som i dag kan gis for denne bestanden. Det er imidlertid viktig å anmerke behovet for fornyete berekninger så snart nye informasjoner blir tilgjengelige. Mer data om lodda venter en å få etter surveytokt i juni - juli, men særlig etter fellesundersøkelsene i september-oktober. Et nytt forskermøte bør arrangeres i oktober, hvor en på ny vurderer bestandens tilstand og vurderer om det kan være behov for endringer av de foreslåtte reguleringer.


Gunnar Sætersdal


John Hamre

Slitematter.

Slitematter er bare tillatt på underdelen av trålposen. Slitematten kan være av hud, presenning, trålnett eller annet materiale. Slitematten skal festes til trålposen bare langs forkant og langs sidene av slitematten. Akterkanten av slitematten skal være åpen uansett maskestørrelse på eventuelt nett nyttet til dette formål.

Beskyttelsesnett.

Det kan tillates å feste et beskyttelsesnett på oversiden av trålposen på følgende betingelser:

- a. Beskyttelsesnett skal være av samme materiale som trålposen og ha en maskevidde som er det dobbelte av trålposens maskevidde.
- b. Tykkelsen i tauet i beskyttelsesnett skal ikke overstige 12 mm i diameter.
- c. Beskyttelsesnett skal være festet til trålposen rundt alle fire sider på en slik måte at hver maske i beskyttelsesnett faller sammen med 4 masker i trålposen.
- d. Det skal ikke benyttes både beskyttelsesnett og rundstropper samtidig på samme sted i trålposen.

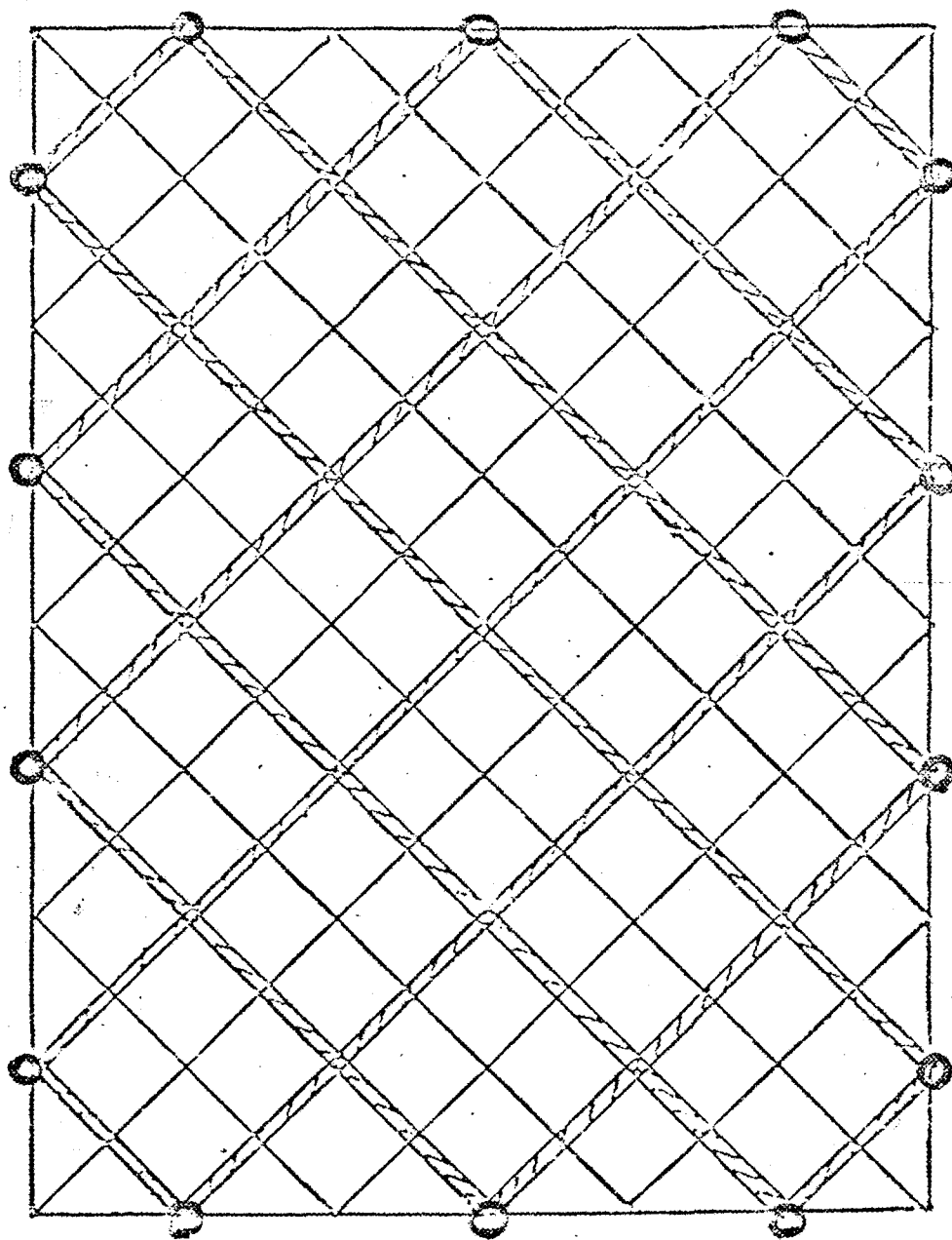
Rundstropper.

Dersom rundstropper benyttes, skal dette skje etter følgende regler:

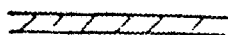
- a. Avstanden mellom hver rundstropp skal være minst 1,5 meter.
- b. Rundstroppene skal være festet utvendig på trålposen og ha minst 2 festepunkter.

- c. Rundstroppene skal være av samme materiale som i trålposens notlin.
- d. Rundstroppene må ikke være kortere enn 50% av trålposens omkrets målt med strukket maske på det sted hvor rundstroppen er festet til trålposen.
- e. Når rundstroppe blir nyttet, skal det ikke nyttes beskyttelsesnett på samme sted av trålposen. Det tillates ikke nyttet remser av notlin o.l. der rundstroppene er festet til trålposen.

Bestemmelsene om beskyttelsesnett og rundstroppe gjelder bare fisketrål og ikke for småmasket trål (industrietrål).



Tråden i fiskeposen



Tauet i beskyttelsesnett



Festepunkter for beskyttelsesnett
t fiskeposen

A n m e r k n i n g e r

fra sovjetisk side til de norske forslag om regulering av beskyttelsesnett og rundstroppe.

Etter gjennomgåelse av forslag fra den norske part om regulering av beskyttelsesnett og rundstroppe i trål med 120 mm maskestørrelse anser vi at disse forslag kan legges til grunn ved endelig formulering av forskrifter for regulering av fangstredskap.

Samtidig på grunn av praktiske forhold i forbindelse med behandling av trålen på trålerdekket og forat trålposen skal holde, er det påkrevd å presisere følgende:

- a. avstanden mellom to rundstroppe plassert side om side skal ikke være under 1 meter;
- b. det tillates at 1 - 2 rundstroppe kan være laget av wire;
- c. hvis det mellom rundstroppene brukes beskyttelsesnett/matter på oversiden av trålen, skal disse ikke dekkes av rundstroppene.